

3827.

1344 d. 29 Aug.

BIRGITTA ANUNSDOTTER gifver $\frac{1}{2}$ markland i Ramshamra i Kjula socken samt ett öreländ i Mora och Ullalunda i Jäders socken, som hon fått i morgongåfva af sina män Ingolf och Lars Bengtsson, till Strengnäs domkyrka för deras och sin själ, med vissa vilkor.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Allæ the thettæ bref höræ oc see. heelsær jæc birghittæ anundæ dottir. med gupi. gør iæc thet allum kunnukt. at mith goz. eet halfmarkland iorþ. j ramshambre j kiulæ sokn. med allu þe þer til liggir. oc eet, ørisland j. iæpirs sokn. halft j *morum* oc halft j. vllælunde. sum mik gauo mina ærligho bøndir. at *murghingauum* Ingulphir oc lafrinz bænaeson. þet hauir jæc giuip til *strengnes* domkirkiu oc j hænnæ mwr. fori theræ sial oc minnæ. til æuærþlighæ gupzifgif. þo med þænna skiælum. at iæc skal haua thettæ sama goz j. minæ lifdaghæ. oc domkirkiæn j *strengnes* scal løsæ thiughu markær penningæ. viþ brøprenæ ther samastaf. mith testamentum. þer til at thettæ se fult oc fast. oc iæc hawir egh inzighle. bedis iæc ærlix faþurs inzighle herræ frændæ. biscops j *strengnes*. oc hans capituli. herræ lafrinzæ wlfhson laghmanz j *suthermannæ* lande oc herræ birghirs magnusson. sætiæs for thettæ bref. scriuet eptir waars herræ byrþ þusænd arum thry hundræþ arum fyriftighi arum oc fyrum arum jn decollacione sancti johannis baptiste.

Sigillen: N:o 1, Biskop Frenders; N:o 2 borta, remsan qvar; N:o 3, Lars Ulfssons (3 stengastlar); N:o 4, Birger Magnussons (i en klufven sköld en leopard och en half lilja).

3828.

1344 d. 31 Aug.

Trelleborg.

Konung MAGNUS förbjuder sina Domare, Fogdar, Uppbördsmän och deras ombud i Upsala stift att göra Årkebiskop Hemming intrång i de rättegångsmål, som höra under hans domvärjo.

Orig. på perg. i Sv. Riks Arch.

Magnus dei gracia rex Swechie. Norwegie et skanie Omnibus et singulis. iudicibus. aduocatis. exactoribus., et eorundem officialibus. vpsalensis dyocesis. in. domino salutem, Querela venerabilis patris. domini Hemmingi. dei prouidencia archiepiscopi vpsalensis Nobis porrecta proponebat, quod vos nitentes in vetitum, causis. iuridiccionem suam. respicientibus in contemptum suum. et preiudicium beate matris. ecclesie non modicum et maxime. in. pretoriis patrie, derogando iuri ex iusticie, vos. inique. quamsepius contrafertis, Quare volumus. et sub optentu gracia nostre firmiter precipiendo mandamus Nequis vestrum cuiuscumque condicionis aut status existat ipsum dominum. vpsalensem. aut officiales suos. super causis suis justis et veris. impetere seu impedire audeat publice vel occulte, prout indignacionem nostram regiam et